

Hanoi, 15<sup>th</sup> September 2023

INVITATION FOR QUOTATION  
THÔNG BÁO MỜI BÁO GIÁ

Package: Import of coal for the twelfth time in 2023 (package 1) (NK12.1/2023).  
Gói thầu: Nhập khẩu than đợt 12 năm 2023 (gói 1) (NK12.1/2023).

Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company invites Shortlisted Bidders to submit quotation for the Package detailed as follows:

*Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin thông báo mời các nhà thầu trong Danh sách ngắn báo giá cho gói thầu như sau:*

1. Procuring Entity: Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company.

1. Bên mời thầu: Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin (TMB).

Address: No.5, Phan Dinh Giot Street, Phuong Liet Ward, Thanh Xuan District, Hanoi, Vietnam.

*Địa chỉ: Số 5 Phố Phan Đình Giót, Phường Phương Liệt, Quận Thanh Xuân, Hà Nội, Việt Nam.*

2. Package: Import of coal for the twelfth time in 2023 (package 1) (NK12.1/2023).

2. Tên gói thầu: Nhập khẩu than đợt 12 năm 2023 (gói 1) (NK12.1/2023).

3. Request for Quotation (RFQ) issuing time: From 15<sup>th</sup> September 2023 to 14:00, 26<sup>th</sup> September 2023 (Hanoi time).

3. Thời gian phát hành Bản Yêu cầu báo giá: Từ ngày 15/09/2023 đến 14 giờ 00 ngày 26/09/2023 (giờ Hà Nội).

4. Time and place for submitting Quotation: Before 14:00, 26<sup>th</sup> September 2023 at Procuring Entity's office.

4. Thời gian và địa điểm nộp Báo giá: Trước 14 giờ 00 ngày 26/09/2023 tại Văn phòng TMB.

5. Time and place for opening Quotation: 14:10, 26<sup>th</sup> September 2023 at Procuring Entity's office.

5. Thời gian và địa điểm mở Báo giá: 14 giờ 10 ngày 26/09/2023 tại Văn phòng TMB.

6. For detailed information about the content of RFQ, please check your email or visit the website: [thanmienbac.vn](http://thanmienbac.vn) or contact the Procuring Entity via phone number: (+84) 24 3664 1010 or Email address: [business@northerncoal.vn](mailto:business@northerncoal.vn).

6. Thông tin chi tiết về nội dung Bản Yêu cầu báo giá đề nghị các nhà thầu kiểm tra email hoặc xem tại website: [thanmienbac.vn](http://thanmienbac.vn) hoặc liên hệ với bên mời thầu theo số điện thoại: (+84) 24 3664 1010; Email: [business@northerncoal.vn](mailto:business@northerncoal.vn).

Regards/Trân trọng!

Nơi nhận: *✍*

- VP (để đăng website);
- Tổng giám đốc (e-copy, để b/c);
- Phó TGD N.M.Hải (e-copy);
- TCG mua than NK;
- Lưu: VT, KD.

OBO GENERAL DIRECTOR  
DEPUTY GENERAL DIRECTOR  
KT.TỔNG GIÁM ĐỐC  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC



*✍*  
Nguyễn Minh Hải